

الكتاب العربي في مصر بين المخطوط والمطبوع

مصطفى أبو شعيشع

أستاذ مساعد — قسم المكتبات والوثائق جامعة القاهرة

وما كاد فن الطباعة يظهر حتى اتجه الأوروبيون وجهة دينية غرضها طبع الانجيل بلغته الأصلية من ناحية، ثم نشر آرائهم الدينية بين غيرهم من ناحية أخرى. وقد كانت اللغة العبرية أول لغة شرقية اجتذبت عناية المهتمين بالطباعة، فهي لغة الانجيل والتوراة، ولهذا طبعت التوراة بالعبرية في الربع الأخير من القرن الخامس عشر الميلادي بإيطاليا. ثم اتجهت عناية المهتمين بالدين إلى اللغة العربية فكانت ثاني لغة شرقية تطبع بها الكتب. ففي عام ١٥١٤م قامت أول مطبعة عربية في فانو Fano بإيطاليا بإصدار أول كتاب باللغة العربية وهو «صلاة السواعي» حسب طقوس كنيسة الاسكندرية. ومن فانو انتشرت الطباعة العربية في مختلف المدن الإيطالية، فقامت البندقية بطبع القرآن الكريم باللغة العربية سنة ١٥٣٠م، ولكن النسخ أحرقت خوفاً من أن تؤثر في عقائد المسيحيين.^(١)

وقد حظي الكتاب العربي بالنصيب الأوفر من عناية المطابع الإيطالية، ففي سنة ١٥٦٦م أصدرت مطبعة الآباء اليسوعيين بروما كتاب «اعتقاد الأمانة الأرثوذكسية في كنيسة رومية» لأحد الآباء اليسوعيين. وفي عام ١٥٨٤م طبعت أول كتاب علمي باللغة العربية وهو كتاب «البيستان في عجائب الأرض والبلدان». ومن مطابع روما العربية اشتهرت أيضاً مطبعة «آل ميدتشي» التي نشرت كتاب «نزهة المشتاق في اختراق الآفاق» للدريسي، وقانون ابن سينا في الطب وغيرها. وهكذا أخذ الغرض الديني يتحول إلى الناحية العلمية.^(٢)

وواصلت طباعة الكتب العربية انتشارها في البلدان الأوروبية ولقيت عناية عظيمة، فأنشئت مطبعة ليدن الشهيرة بهولندا في سنة ١٥٩٥م. وقد اكتسبت هذه المطبعة شهرة عظيمة بما نشرته باللغة العربية من الكتب ومنها «أمثال الحكم لقمان» سنة ١٦١٥م. وظهرت المطبعة الملكية بباريس وكان

يهدف هذا البحث إلى دراسة حال المخطوطات خلال فترة الحكم الفرنسي لمصر وما تلاها حتى نهاية حكم محمد علي مع مقارنتها بالكتب التي طبعت في هذه الفترة بعد دخول الطباعة مصر للمرة الأولى، كما يهدف إلى عرض النتائج الحضارية التي ترتبت على معرفة الطباعة، ومدى — تأثر أوائل الكتب المطبوعة بنفس مناهج نسخ الكتب المخطوطة، وما طرأ من تغير في نوعية الكتب المطبوعة نتيجة للاحتياجات العلمية والفنية التي ظهرت في أعقاب الحملة الفرنسية.^(٣)

ظلت مصر لفترة طويلة — كغيرها من بلدان الشرق — تعتمد في نقل المعرفة بين الأجيال المتعاقبة على الكتاب المخطوط، وذلك قبل أن تعرف فن الطباعة والكتاب المطبوع. غير أن تلك الوسيلة كانت محدودة الأثر في نشر المعرفة بين الناس، لصعوبة توافر نسخ كثيرة من المخطوط الواحد يمكن تداولها بين عدد كبير من القراء، بسبب الاعتماد على اليد في صنعها، وما ينشأ عن ذلك من بطء في العمل وإسراف في الوقت وقلة في الإنتاج، وبالتالي زيادة في النفقات نتيجة لارتفاع أجور النساخين. لذلك لم يكن يقبل على اقتنائها سوى القادرين من الناس.^(٤)

وترتبط بداية ظهور الكتاب العربي المطبوع في مصر ارتباطاً وثيقاً بوقت دخول الطباعة إليها. والمعروف أن الطباعة لم تدخل مصر إلا في نهاية القرن الثامن عشر الميلادي، وذلك من خلال الحملة الفرنسية عليها في سنة ١٧٩٨م. على حين أن الكتاب العربي المطبوع قد عرف في أوروبا قبل ذلك بثلاثة قرون (منذ أوائل القرن السادس عشر الميلادي)، وذلك راجع إلى أن الغرب الأوروبي كان أسبق من الشرق في معرفة فن الطباعة، منذ منتصف القرن الخامس عشر الميلادي على يد يوحنا جوتنبرج^(٥). والحقيقة أن الروح الدينية كانت قوية جداً في العصور الوسطى حتى أن الناس كانوا يصبغون كل شيء بصبغة الدين:

يوما من الأيام ليم بواسطة حملة حربية معدة بوسائل القتال والتدمير. أما العلماء والمطبعة فكانوا وسائل لتسهيل حكم مصر على بونايرت. فالعلماء يبحثون نظمها والمطبعة تنشر له ما يريد من منشورات لارهاب المصريين وحملهم على الخضوع لهذا النظام الجديد.^(٩)

والواقع أنه لم يكن للفرنسيين بمصر مطبعة واحدة ، وإنما كانت لهم ثلاث مطابع أو مطبعتان بثلاثة أسماء. وهذه المطابع هي: المطبعة الشرقية الفرنسية بالاسكندرية، وكانت أولى المطابع اصدارا للمطبوعات في مصر.^(١٠) ومن مطبوعاتها العربية «الجهاء العربي والتركي والفارسي» وضعه مارسل للاستعانة به في أعمال المطبعة، وطبع قبل ١٥ أكتوبر سنة ١٧٩٨م ويقع في ١٦ صفحة، وكان ثمنه ١٦ مادي^(١١) على ورق عادي و ٢٠ مادي على ورق مصقول، و«تمارين للقراءة العربية الفصيحة» وهي مقتطفات من القرآن الكريم وضعها مارسل لفائدة من يريد أن يتعلم هذه اللغة من الفرنسيين وطبعت سنة ١٧٩٨م وتقع في ١٢ صفحة وثمنها ١٢ مادي على ورق عادي و ٢٠ مادي على ورق مصقول.^(١٢)

أما المطبعة الثانية فهي مطبعة مارك أورل Marc Aurel وكانت مطبعة خاصة ملحقة بالجيش لطبع ما يصدره قواده من الأوامر اليومية للجنود.^(١٣)

والمطبعة الثالثة هي المطبعة الأهلية بالقاهرة التي حلت محل المطبعة الشرقية بالاسكندرية بعد ١٥ أكتوبر سنة ١٧٩٨م. ومن مطبوعاتها التي صدرت بالعربية أو العربية والفرنسية معا «أمثال الحكيم لقمان» باللغة العربية مع ترجمة فرنسية ومقدمة خاصة بهذا الحكيم بقلم مارسل، وطبع سنة ١٧٩٩م ويقع في ١٢٠ صفحة وكان ثمنه ٩٠ مادي. و«مذكرة خاصة بداء الجدري المتفشي في مصر موجهة للديوان بالقاهرة» باللغتين العربية والفرنسية تأليف ديسجنت الطبيب الأول لجيش الشرق، وقد أعيد طبعها مرة أخرى ولكن باللغة العربية فقط. أما «مجموعة الأوراق الخاصة بمحاكمة سليمان الحلبي قاتل القائد كليبر» فقد صدرت باللغات الفرنسية والعربية والتركية، ولم يرد في المراجع ذكر لعدد صفحات المطبوعين الآخرين ولا ثمن كل منهما.^(١٤)

أول كتاب طبع بها في صناعة النحو للقس جبرائيل الصهبوني والشماس يوحنا الحصري سنة ١٦١٣م. ثم أنشئت مطبعة أكسفورد في أواسط القرن السابع عشر الميلادي وأهم ما أصدرته كتاب «الأمور المشاهدة بمصر» لعبد اللطيف البغدادي. وانتشرت الطباعة العربية في عواصم أوروبا، في جوتنجن وفيينا وباريس وبطرسبرج وغيرها، وطبعت ما لا يقع تحت الحصر من الكتب العربية.^(١٥)

وفي مقابل هذا الاهتمام الأوربي بالطباعة العربية والنشاط الهائل في نشر الكتب العربية، نجد أن الشرق لم يعرف الطباعة إلا في السنوات الأولى من القرن الثامن عشر الميلادي حين أنشئت أول مطبعة عربية في حلب وأصدرت سنة ١٧٠٢م أول مطبوعاتها وهو «طقوس كنسية»، وتلتها مطبعة الاستانة في العقد الثاني من هذا القرن وأصدرت في سنة ١٧٢٨م أول مطبوعاتها وهو كتاب «صحيح الجوهري». أما ثالث المطابع العربية فقد انشئت في دير مرجع بالشويز (أحدى قرى لبنان) سنة ١٧٣٣م وأول كتاب صدر عنها هو «ميزان الزمان» للأب نيرتيرج تعريب الأب بطرس فروماج وطبع في سنة ١٧٣٤م. وأنشئت المطبعة الرابعة في لبنان أيضا في أواسط القرن الثامن عشر الميلادي وكانت في دير القديس جاورجيوس ببيروت، وأول كتاب نشرته هو «المزامير» في سنة ١٧٥١م.^(١٦)

أما أول مطبعة دخلت مصر فهي تلك التي أحضرها معه نابليون بونايرت مع حملته سنة ١٧٩٨م كما سبق القول. فلقد أدرك نابليون منذ اللحظة الأولى التي قرر فيها احتلال مصر أن الدعاية هي السلاح الماضي الذي يكسب به قلوب المصريين. فكان عليه إذن أن يعد حملة من الدعاية، يوطد أركانها بمطبعة يحملها معه لتساعده فيما يرمي إليه. وحرص بونايرت على تزويد المطبعة التي سيحملها معه إلى مصر بالحروف العربية واليونانية والفرنسية. وعنى عناية خاصة بالمطبعة الجديدة ورجاها.^(١٧)

وقد زعم الفرنسيون أن السبب الذي دعاهم إلى احضار مطابعهم إلى مصر إنما هو الرغبة في كشف مصر علميا وطبع مؤلفات عنها. وهذا يجافي الحقيقة، فقد كانت الحملة من أساسها عملا حربيًا لا دخل للبحث العلمي فيه، فما كان البحث العلمي

وقد تأخرت عودة الطباعة والكتاب المطبوع إلى مصر حتى سنة ١٨٢٢ حين أنشأ محمد علي مطبعة بولاق، ويرجع السبب في ذلك إلى الفوضى التي عمت البلاد بعد جلاء الفرنسيين عنها. فقد تولى محمد علي شئون مصر وهي ولاية عثمانية، وكانت ولاية ضعيفة منقسمة تتنازع السلطة فيها قوتان همجيتان (الماليك والحكام العثمانيون). وكانت إلى جانب هذا يتهدها الانجليز من الخارج بعد أن كانوا قد طردوا منها الفرنسيين. أما شعب مصر فقد استسلم منصرفاً إلى الزراعة يجني ثمرات أرضه ليغتصبها منه من يغتصب السلطة ولو لبضعة أيام. وعلاوة على ذلك كان الباب العالي — الذي يدعى ملكية مصر — ضعيفاً. ولم يكن تحفز الانجليز للاستيلاء على مصر إلا جزءاً من مشروع أوربي كبير كان يرمي إلى تقسيم الامبراطورية العثمانية. (٢١)

ولم يكن محمد علي بالرجل الذي يقبل أن يكون له شريك في السلطان سواء من الداخل أو من الخارج، ومن ثم كان هدفه أن يخلق من مصر دولة قوية يستقر فيها السلطان لشخصه، وترث امبراطورية السلطان العثماني. فقد كانت مصر — على ضعفها — أقوى دولة اسلامية في ذلك الوقت، وكان من مصادر قوتها المنتظرة طموح محمد علي. وكانت وسيلته إلى هذه القوة جيشاً قوياً وادارة منظمة. والحقيقة أن كل مشروع وضعه محمد علي وكل مؤسسة أقامها إنما كانت جزءاً من ذلك المشروع الكبير ووسيلة لتحقيق ذلك الغرض السياسي. (٢٢)

فلقد أدرك محمد علي أن عظمة الأمم الأوربية وبخاصة الانجليز والفرنسيين ونشاطهم في ميادين العلم والصناعة والتوسع الاقتصادي والسياسي راجع إلى تقدم نظمهم الحربية. لذلك كان أول ما فكر فيه تكوين قوة حربية وابقاؤها قوية فعالة حتى يتم للبلاد استقرارها السياسي وتوضع علاقاتها بالدولة العثمانية على أساس وطيء تضمنه الدول الأوربية. وبذلك تتحول مصر في حكم محمد علي من مجرد ولاية صغيرة تابعة لامبراطورية مضمحلة إلى مستوى دولة عسكرية قوية. (٢٣)

فالجيش كان عدة محمد علي الأولى فيما كان يؤمله لوطنه الجديد من عز ورفعة. وبمساعدة الجيش وعلى أكتاف الجنود

وبمراجعة ما نشرته مطابع الحملة الفرنسية من المطبوعات العربية لا نجد من بينها سوى كتاب واحد هو «أمثال الحكيم لقمان» الذي يقع في ١٢٠ صفحة، أما بقية مطبوعاتها فهي ليست كتباً، بل كتيبات، وذلك وفقاً للتعريف الذي أخذت به هيئة اليونسكو من أن الكتاب لا يقل عدد صفحاته عن ٤٩ صفحة بخلاف الغلاف. أما الكتيب، فهو ما لا يقل عدد صفحاته عن خمس صفحات ولا يزيد عن ٤٨ صفحة بخلاف الغلاف. (١٥)

وعلى ذلك يمكن القول بأن كتاب «أمثال الحكيم لقمان» الذي أصدرته المطبعة الأهلية الفرنسية بالقاهرة سنة ١٧٩٩م في ١٢٠ صفحة باللغة العربية مع ترجمة فرنسية بقلم مارسل، وهو أول كتاب عربي طبع في مصر.

وتجمع المراجع على أن الفرنسيين عند جلائهم عن مصر سنة ١٨٠١ لم يتركوا مطابعهم فيها وإنما حملوها معهم إلى فرنسا. (١٦) ويؤيد هذا أن كتاب «نحو اللغة العربية العامية» وهو آخر مطبوعات الفرنسيين في مصر بدىء في طبعه بالمطبعة الأهلية بالقاهرة، ثم أحلى الفرنسيون القاهرة، فاستؤنف طبعه في نفس المطبعة في الاسكندرية، ولكنه لم يتم أيضاً فتوقف الطبع عند صفحة ١٦٨ من الكتاب بجلاء الفرنسيين عن الاسكندرية. فأخذ الفرنسيين للمطبعة معهم إلى الاسكندرية بعد اخلاء القاهرة، دليل على اعتزامهم أخذها إلى فرنسا. (١٧)

وهكذا عادت مصر مرة أخرى — بعد جلاء الفرنسيين عنها — إلى عصر الكتاب المخطوط، ويحدثنا المستشرق لين Lane عن ذلك فيذكر أن الكتاب المخطوط كان الوسيلة لنشر المعرفة بين الناس، وكانت صناعته قاصرة على الوراقين. فكان كل وراق يستخدم عدداً من النساخين الذين كانوا عادة من مدرسي الأزهر ومجاوريه ممن كانوا يكسبون مقومات معيشتهم في القاهرة بطرق شتى منها نسخ الكتب لمن يريد. وكان الكتاب يقسم إلى ملازم أو كراسات مستقلة غير مبحوكة، (١٨) ويوضع في جلد خارجي بدون تجليد حتى يستخدم الكتاب الواحد عدد كبير من القراء في نفس الوقت بأن يتناول كل منهم كراسة ويقرأها ثم يتبادل الكراسات مع غيره. (١٩) وكانت هذه الطريقة ضرورية نظراً لقلّة عدد النسخ من الكتاب. (٢٠)

الأخص نحو الأمم ذات العلاقة القوية بمصر: فأنه أولا إلى إيطاليا ثم إلى فرنسا، واستدعى منهما من تحتاج إليه الحكومة في القيام على منشآتها الجديدة كالجيش والأسطول والمستشفيات والمصانع والمدارس. (٢٨)

ولكن هذه المؤسسات الحربية والاقتصادية تحتاج إلى إدارة حازمة مستتيرة تتطلب موظفين متعلمين ملمين بالمأما قويا بأهداف الحكومة وما تحتاجه البلاد في نهضتها الحديثة من جهة، وبما بلغه الأجانب من رقي في تلك النظم من جهة أخرى. وقد أدرك أن الاكتثار من الأجانب في خدمة الحكومة ليس من الصواب في شيء، فكثير منهم على الرغم من كفايتهم في النظم الحربية والاقتصادية كما عرفتها بلادهم في ذلك الوقت — يجهلون أهداف الحكومة، وقد يعرفون أعمالها قصدا أو عن غير قصد، وقد يجهلون أيضا ما تحتاجه بلاد ناشئة كمصر من تلك النظم الحربية والاقتصادية. وقد يرجع هذا إلى جهلهم بلغة البلاد وعادات أهلها وطباعهم. وكان محمد علي لا يثق في كثير منهم، ويرى أنهم إنما يعملون لمصلحتهم الذاتية قبل أن يعملوا لمصلحة الدولة، هذا إلى جانب النفقات الطائلة التي تنفق عليهم سواء في الرواتب الباهظة التي يتقاضونها أو في رواتب المترجمين الذين يستعينون بهم. (٢٩)

لهذا وضع محمد علي نصب عينيه ألا يطول اعتماد البلاد على الأجانب، حتى إذا آن أن يستبدل بهم أهل البلاد فلا يجب أن يتوانى في ذلك، ففي صرفهم عن المنشآت الجديدة، واحلال المصريين محلهم صيانة لأموال الحكومة وفخر لها. وقد اتخذ محمد علي لذلك سبلا عدة، فهو يرى أن نظم الغرب وعلومه قد كتبها الغربيون، وأنها إذا نقلت إلى العربية أو التركية استطاعت الحكومة أن تسترشد بها وأن تسير طبقا لها. فأول واجب للحكومة إذن نقل الكتب الغربية وخاصة الفرنسية والإيطالية إلى العربية أو التركية باعتبارهما اللغتين اللتين يعرفهما تلاميذ المدارس. (٣٠)

لكن هذه الطريقة في الأخذ عن الأوروبيين بطيئة من جهة، وغير مأمونة من جهة أخرى، لأن اختيار الكتب التي تنقل ثم المترجمين الذين يقومون بنقلها قد لا يخلو من زلل، والترجمة حقا من الوسائل التي تنقل بها آراء أمة ونظمها وعلومها إلى أمة

نهض محمد علي واستقرت ولايته، وقد فطن إلى هذا على ضوء خبراته السابقة لأنه أتى إلى مصر جنديا في الجيش التركي وشهد فصول تنازع البقاء التي تلت خروج الجيش الفرنسي، وكان الجيش هو الذي يبت في مصير كل بطل من أبطال تلك الفصول. وكانت له مواقع حربية كثيرة كان الجيش وسيلته فيها إلى النصر، وأمثال ذلك هزيمته للحملة الانجليزية على مصر (في سبتمبر ١٨٠٧م) ثم مذبحة المماليك في مارس ١٨١١م، ثم حملته على بلاد العرب (١٨١٢ — ١٨١٨م). (٣٤)

وكل هذه المواقع هي التي رفعته إلى الولاية وثبتتها له، فلا غرابة إذن أن يهتم بالجيش ويجعله أساس مشروعه الكبير لأن وجوده وبقاء دولته واستقلاله عن السلطان والارتفاع بمصر إلى المستوى الجدير بتاريخها من القوة والسيادة لا يتم إلا به. ولذا نجد أن كل أعمال محمد علي مهما عظمت لم يقم بها إلا من أجل وسيلته العظمى وهي الجيش. فمعظم مدارسه كانت خاصة بتعليم الضباط بمختلف طبقاتهم وأنواعهم، وحتى المدارس التي تبدو وكأنها لا صلة بينها وبين الجيش لم ينشئها إلا من أجله، فمدارس الطب البشري والطب البيطري ما انشئت إلا لتخرج أطباء للجيش ناسه وحيوانه. (٣٥)

وفي الميدان الاقتصادي بدأ محمد علي يبنى على أسس جديدة لم تعرفها مصر من قبل. وقوام هذه الأسس اشراف الحكومة على ما في البلاد من زراعة وصناعة وتجارة، بل احتكارها النشاط الاقتصادي كله في يدها: فالأراضي تنزع من أصحابها، والمحاصيل تودع في شئون الحكومة، والتجار، والأجانب منهم خاصة، يتجهون إلى الحكومة في الشراء والبيع، والنظام الاقتصادي يتحول من الصناعة البسيطة الصغيرة التي يقوم بها الأفراد إلى الصناعة الكبيرة التي تقوم بها الحكومة فيما أنشأت من مصانع في حاضرة البلاد والأقاليم. (٣٦) وكل ذلك لم يكن إلا ضمانا للجانب الاقتصادي من مشروعه ووسيلة إلى هذا المشروع. (٣٧)

وقد شعر محمد علي بالحاجة الماسة إلى الاتجاه نحو الدول الأوروبية التي سبقت مصر في ميادين الحرب والاقتصاد، والتي لها من خبرتها في الشؤون الحربية والاقتصادية ما قد يعين الدول المبتدئة ويهدها سبيلها إلى الحضارة الحديثة، وكان اتجاهه على

البلاد ومدنها، بل وأنشأت بعضها في القرى في أوساط لم يكن ليصلها قبل ذلك نور العلم. (٣٤)

وكل هذه الحركة التعليمية لم تكن لتتحقق وتؤتي ثمارها إلا بتوفير الكتب المتنوعة في مختلف العلوم وفروعها بأعداد كبيرة لتكون في متناول جميع التلاميذ في مختلف مستويات التعليم ليتاح لهم الاطلاع على ما في بطونها والاستفادة منها حتى يستطيعوا أن يشاركوا في النهوض بكثير من مرافق البلاد الحربية والاقتصادية والتعليمية. ولم يكن من وسيلة لتحقيق ذلك الهدف سوى المطبعة وفن الطباعة. ومن هنا كان اهتمام محمد علي بهذه الصناعة الهامة. والحقيقة أنه لم يكن ثمة مناص من أن تسير حركة الطبع وانشاء المطابع جنباً إلى جنب مع حركة الترجمة، فإنه لما كان أهم غرض من ترجمة الكتب نقل فنون الغرب وعلومه إلى المدارس المصرية، فقد بات انشاء المطابع ضرورياً حتى يمكن توفير الكتب للمدارس. (٣٥) وقد كان هذا الهدف واضحاً أمام الحكومة، والدليل على ذلك أن أول بعثة أرسلتها مصر كانت حوالى سنة ١٨١٥م إذ سافر إلى ميلانو بإيطاليا الشاب نقولا مسابكي «ليتعلم فن سبك الحروف ويدرس فن الطباعة بها». (٣٦)

وقد بدأ محمد علي في اقامة بناء مطبعة بولاق سنة ١٨٢٠م وانتهى من تركيب الآلات في يناير سنة ١٨٢٢، واستغرق تدريب العمال على أعمال الطباعة حتى شهر أغسطس سنة ١٨٢٢م، ثم بدأت عملية الانتاج وأصدرت المطبعة أول مطبوعاتها في ديسمبر سنة ١٨٢٢م. (٣٧)

وبجانب مطبعة بولاق أنشأ محمد علي مطابع أخرى في معظم مدارسه العالية، لتقوم بطبع ما تحتاج إليه تلك المدارس من الكتب، كالمطابع التي أنشأها في مدرسة الطب والطوبجية*، والمهندسخانة. وعلى سبيل المثال كانت مطبعة مدرسة الطوبجية تتولى طبع ما يحتاجه تلاميذها من الكتب ومن مطبوعاتها «الكنز المختار في كشف الأراضي والبحار» تصحيح رفاعة الطهطاوي وطبع سنة ١٨٣٤م. (٣٨)

وكان لدى مطبعة بولاق في بداية عملها ثنائي آلات لطباعة الحروف، وآلة واحدة للطبع بالحجر كان يطبع بها الصور والرسوم والأشكال اللازمة للكتب، كما كانت تستعمل في عمل

أخرى، ولكنها ليست الوسيلة الوحيدة. وخير منها اعداد الرجال الذين يدرسون هذه الآراء والنظم والعلوم في بلادها، حتى إذا عادوا إلى مصر كانوا قادتها في السير بها في طريق الحضارة الجديدة، فهم يحلون محل الأجانب في الأعمال التي تخصصوا لها. ويقومون في الوقت نفسه بترجمة الكتب الغربية. (٣٩) وبذلك توالى ارسال البعث العلمية إلى مختلف البلاد الأوربية. (٤٠)

ولكن محمد علي كان يحتاج إلى عدد كبير من المصريين أو الأتراك ليستخدمهم في منشآته الجديدة: فهو يحتاج إلى ضباط وأطباء لجيشه ومستشفياته، وصناع لمصانعه، وموظفين لدواوينه. وهو لا يمكن أن يرسل هؤلاء جميعاً إلى أوربا ليتزودوا من علومها ويحذقوا لغاتها، ثم هو يريد أن يستغل الأجانب في مصر خير استغلال، لذلك كان يطلب إلى هؤلاء الأجانب أن يقوموا — إلى جانب ما ينهضون به من عمل — بتعليم علومهم لنفر من أهل البلاد يلحقهم بهم، حتى إذا أتموا تعليمهم حلوا محل أساتذتهم، فالضباط الأجانب ينظمون فرق الجيش ويعلمون الضباط والجنود المصريين أو الأتراك، والأطباء الأجانب يعملون في المستشفيات ويعلمون التلاميذ ليكونوا أطباء. وهذه ناحية هامة في التعليم، بل هي الأساس الأول الذي قام عليه النظام التعليمي الحديث في عصر محمد علي. (٤١)

وإلى جانب ذلك أنشئت المدارس ليتعلم فيها عدد آخر كبير من أهل البلاد من علوم أوربا وفنونها في صورة منظمة وافية. وكان افتتاح المدارس الأولى يتمشى وحاجة الحكومة. فإذا احتاجت إلى ضباط أنشأت المدارس الحربية، وإذا احتاجت إلى مهندسين أنشأت مدرسة الهندسة، وإذا احتاجت إلى مترجمين زراعيين أنشأت مدرسة الزراعة وإذا احتاجت إلى مترجمين وموظفين أنشأت المدرسخانة أو مدارس الإدارة والمحاسبة والألسن. ورأت الحكومة أنه لا بد لتلاميذ هذه المدارس من قدر كاف من التعليم قبل التحاقهم بها فأنشئت المدارس التجهيزية والابتدائية. ومن هنا جاء الرأي القائل بأن المدارس أنشئت لسد حاجة الجيش والمصانع ودوائر الحكومة بالعاملين.

ولكن الحكومة توسعت في نظامها التعليمي وخاصة في المدارس الابتدائية، فأنشأت عدداً كبيراً منها. ولأول مرة في تاريخ مصر الحديث أقدمت الحكومة على انشاء المدارس في حاضرة

وقطع الأكياس وقصاصات الورق الناتج عن الكتابة في دواوين الحكومة. (٤٤)

وقد استمر هذا المصنع في انتاج حاجة المطابع من الورق حتى سنة ١٨٣٧م، ثم دخل بعد ذلك في دور اخفاق لمدة عشر سنوات حتى سنة ١٨٤٧م حين قام محمد علي بتجديد آلاته وأعاد تشغيله مرة أخرى بنفس كفاءته الأولى. (٤٥)

أما المداد، فقد كان يستورد أيضا من إيطاليا في أول الأمر، ولكنه صنع بعد ذلك في القاهرة. والواقع أن عملية صناعة الحبر كانت متقدمة في مصر، فقد كانت كل دواوين الحكومة وفروعها تعمل من مداد مصنوع من مصر. وقد أكد ذلك المستشرق لين (Lane) في كتابه عن مصر. (٤٦)

* * *

ولقد ظهر أثر المخطوطات واضحا على الكتب المطبوعة، فمعظم هذه الكتب لم تظهر فيها صفحة العنوان مستقلة شأنها في ذلك شأن كثير من المخطوطات عدا القاموس العربي الايطالي (أول مطبوعات بولاق) للراهب رافائيل الذي كان متأثرا بالأوربيين وكتبهم. (٤٧) فالعرب لم يعرفوا صفحة العنوان في أول عهدهم بصناعة الكتب المخطوطة. وكان العنوان يأتي في مقدمة المخطوط ونهايته. وكان النساخون الذين يقومون بنسخ الكتب عن أصولها يضيفون عنوان الكتاب واسم مؤلفه على الصفحة الأولى في بعض الأحيان، وكان بعضهم ينسخ الكتب كما هي دون أن يضيفوا إليها شيئا، وبعد فترة من الزمن يأتي من يضيف العناوين بخط مخالف لخط النسخة ومتأخر عنه. (٤٨)

ولم يقتصر تأثير المخطوطات على أوائل الكتب المطبوعة على ذلك فحسب بل امتد أيضا إلى الصفحة الأولى والأخيرة، فكان المخطوط يبدأ عادة بالبسملة تليها مقدمة المؤلف يستهلها بالحمدلة والصلاة على رسول الله، ثم ينتقل بعد ذلك إلى ذكر اسم كتابه وموضوعه والغرض منه أو الدافع إلى تأليفه والمنهج الذي اتبعه وطريقة ترتيب المادة العلمية فيه على أبواب وفصول. (٤٩)

ولم يكن العنوان الذي يأتي في سياق المقدمة يتميز عن النص في أول الأمر بخطه أو بلون مداده، ثم رأوا بعد ذلك أن يميزوه في المخطوط بلون مخالف لمداد الكتابة فاستعملوا له اللون

الجدال الرياضي والطبيعية والألحان الموسيقية. وقد استوردت هذه الآلات جميعها من إيطاليا. أما أنواع حروف الطبع التي وردت من إيطاليا — فكانت أربعة أنواع : حروف عربية، وحروف تركية، وحروف ايطالية، وحروف يونانية. (٣٩)

وكانت الحروف العربية كلها نسخية على ثلاثة مقاييس : حرف كبير للعناوين وما يجري مجراها، وحرف متوسط الحجم لمتن الكتاب، وحرف صغير للتعليق والخواشي. وقد استخدمت الأشكال الثلاثة في أول مطبوعات بولاق وهو القاموس العربي الايطالي الذي أصدرته المطبعة عام ١٨٢٢م، وكذلك في كتاب «صناعة صباغ الحرير» وهو ثاني كتاب طبعته. ولم تكن مطبعة بولاق تطبع كتابة مشكّلة بل كانت مطبوعاتها بدون تشكيل. وذلك لأن هذا النوع من الكتابة لا بد له من استعدادات خاصة لم تكن متوفرة في المطبعة في ذلك الوقت. (٤٠)

وبعد ذلك اعتمدت مطبعة بولاق على نفسها في صناعة حروف الطبع، ولم تعد تستوردها من الخارج. ذلك لأن الحروف العربية المصنوعة في أوربا سرعان ما ظهرت عيوبها، فهي كبيرة الحجم جدا، وهي أفرنجية الأسلوب بعيدة عن ذوق القاعدة الشرقية، فكانت مختلفة السمك غير متسقة. ولذا نجد أنه سرعان ما استبدلت بحروف أخرى مصنوعة في مصر على القاعدة الشرقية في الكتابة وهي القاعدة التي كانت تطبع عليها حروف مطبعة القسطنطينية. (٤١)

أما بالنسبة لمواد الطباعة من ورق ومداد، فقد استوردت أول الأمر من إيطاليا وفرنسا. وذلك ثابت بالنظر إلى ورق كتاب «صناعة صباغ الحرير»، فالعلامة المائية في هذا الورق تحمل العبارة التالية (II Gran Masso) باللغة الايطالية. وقد حاول محمد علي تصنيع الورق في مصر لأن شراءه من أوربا كان يكلف الخزانة كثيرا من الأموال نظرا لغلاء ثمنه مضافا إليه أجور النقل. ولذلك أنشأ مصنعا للورق أو الكاغدخانة كما كانت تسمى وبدأ في العمل سنة ١٨٣٤م، وقد اعتمدت مصر في صناعتها للورق على المخلفات القديمة المصنوعة من الكتان أو البقعة الموجودة لدى الأهالي، (٤٢) وكانت الحكومة تشتري الأفة منها بعشرة فضة. (٤٣) وأيضا على مخلفات ورش التيل والدوبارة، وقصاصات الخيوط الرفيعة من مخلفات التشغيل بالمصانع المنتشرة في القاهرة والأقاليم

الأحرر في أغلب الأحيان^(٥١)، أما في الكتاب المطبوع فقد كان يوضع داخل براز^(٥٢).

واتبع نفس النظام بالنسبة لعناوين الفصول والعناوين الجانبية، فلم تكن في المخطوط تفرق عن بقية النص في نوع الخط ولا في حجمه ولا في لون مداده ولم يكن يميزها إلا أنها كانت تكتب في وسط السطر^(٥٣)، ثم بدأوا بعد ذلك يختصونها بحروف أكبر وربما بخط مخالف^(٥٤)، كان ذلك بالنسبة للمخطوطات وقلدها أوائل الكتب المطبوعة^(٥٥)، غير أن الكتب المخطوطة انفردت بتمييز العناوين بلون مغاير للون المداد الذي كتبت به النص، فإذا كتب النص بمداد أسود مثلاً كتبت العناوين بمداد أحمر^(٥٦)، أما في الكتب المطبوعة فلم تكن الألوان قد استخدمت بعد.

وبالنسبة للمساحات البيضاء التي كانت تحيط بالمساحة المكتوبة من الصفحة (الهوامش) نجد أن تأثير المخطوطات كان واضحاً على أوائل الكتب المطبوعة، ففي المخطوطات كان النساخون يتركون مساحة بيضاء تحيط بالمساحة المكتوبة من الصفحة، وكانت هذه المساحة تتناسب مع حجم الصفحة نفسها فتتسع كلما كبرت الصفحة وتضيق كلما صغرت. وكان يراعى فيها أن تكون مساحة الهامش العلوي أكبر من مساحة الهامش السفلي. ومع أن الهوامش السفلية تستخدم في المطبوعات الحديثة للتعليقات والشرح إلا أنها لم تؤد هذه الوظيفة في عصر المخطوطات. وقد كانت الشروح تأتي بعد الأصول مباشرة كأن يوضع النص الأصلي بين قوسين ثم يشرح بعد ذلك. وفي بعض المخطوطات كان النص الأصلي يتوسط الصفحة ويأتي الشرح حوله، وقد تأتي حاشية حول الشرح أيضاً. وقد نقلت أوائل المطبوعات العربية تلك السمة التي تميز بها عصر المخطوطات^(٥٦). أما نهاية الكتاب، فقد كانت المخطوطات تختم عادة بما يعرف بحد المتن (Colophone) وهي السطور التي كان يكتب فيها ما يفيد تمام الكتاب أو اتباعه بأجزاء أخرى، وبعد ذلك يأتي اسم الناسخ وتاريخ النسخ. وقد انتقلت هذه الظاهرة إلى أوائل الكتب المطبوعة بنفس الصورة التي كانت عليها في المخطوطات^{**} وأحياناً كثيرة بنفس العبارات التي فيها مع ما تمليه الضرورة من تعديلات مثل ذكر اسم المطبعة بدلاً من اسم الناسخ. واستمرت على هذا الحال فترة طويلة^(٥٧).

والملاحظ على مخطوطات هذه الفترة موضوع الدراسة حيث أن أوراق المخطوط الواحد كانت متساوية الحجم لحد كبير. وقد شاع استخدام ثلاثة أحجام من الورق وهي الربع، والثلث، وحجم ١٦/١^(٥٨). وإن كان الملاحظ أن غالبية أوائل الكتب المطبوعة لم تستخدم سوى الحجمين الأول والثاني أي الربع والثلث^(٥٩).

أما ترقيم الأوراق والصفحات، فلم تكن أوراق المخطوط تخضع لأي نوع من الترقيم، وحتى لا يضطرب ترتيبها أو تختلط على القارئ أو المجلد فقد كانوا يكتبون الكلمة الأولى من كل ورقة في ذيل الورقة التي تسبقها تحت آخر كلمة من السطر الأخير فيها. وقد اتبعت الكتب المطبوعة نفس الطريقة بالإضافة إلى ترقيم صفحات الكتاب الواحد بأرقام متسلسلة ليسهل على القارئ الوصول إلى ما يريد بسهولة ويسر^(٦٠).

والجدول التالي يبين أعداد الكتاب المطبوعة^(٦١) موزعة على الموضوعات المختلفة ونسبتها المئوية (أنظر القائمة في الملحق ١).

الموضوع	العدد	النسبة المئوية
الطب والصيدلة والبيطرة	٣٥	٣١
الرياضة والمهندسة	١١	١٠
الفنون الحربية	٣	٣
العلوم الطبيعية	٤	٤
الزراعة	٣	٣
الصناعة	١	٧٥-
الجغرافية الوصفية والفلكية	٧	٦
التاريخ	٨	٧
قوانين	١	٧٥-
تربية وتعليم	١	٧٥-
الفلسفة	١	٧٥-
اللغة العربية وآدابها	٢٤	٢١
علوم الدين الاسلامي	١٤	١٢
الجملة	١١٣	١٠٠

إلا أن الغلبة تظل للكتب الخاصة بالجيش. (٦٥)

وبجانب مطبعة بولاق قامت المطابع الخاصة التي أسسها محمد علي في المدارس العالية (مدرسة الطب، والمهندسخانة، والطوبجية... الخ) بطبع الكتب التي احتاجها تلاميذها في مجالات الطب وفن الحرب والهندسة والطبيعة والكيمياء والفلك إلى آخر تلك العلوم التجريبية. (٦٦)

وهكذا كان ادخال الطباعة في مصر في عهد محمد علي جزءا من مشروع كبير كان يرمي إلى خلق مدنية مصرية جديدة تقوم على القوة والعلم الحديث، بعد أن وقف الضعف وعلوم الخوانق والتكايا بمدينة مصر قرونا عديدة. وكانت وسيلة هذا التجديد الحضاري طبع كتب الفن الحربي ثم ما تلاه من طبع كتب المدارس وكتب العلوم الحديثة كلما تقدمت الحياة المصرية وظهرت أغراض جديدة تستلزم الطبع والنشر. (٦٧)

ثالثا : وقد نشأ عن استخدام الآلات في صناعة الكتب سرعة في العمل ووفرة في الانتاج. وترتب على ذلك ما يترتب على وفرة الانتاج من رخص في الثمن وسهولة في الاقتناء. فقد كان الناسخ ذو الخط المعتاد يتقاضى عن الكراسة ذات العشرين صحيفة التي تحتوي كل صحيفة منها على خمسة وعشرين سطرا أجرا قدره ثلاثة قروش إذا كانت الكتابة بدون تشكيل، فإذا كانت مشكلة أرتفع الأجر إلى الضعف. وإذا كان حسن الخط زاد الأجر بما يتناسب مع جمال خطه وحسن تنسيقه. (٦٨)

وللدلالة على ارتفاع ثمن الكتاب المخطوط بالمقارنة بالكتاب المطبوع، نجد أن مخطوطة ألف ليلة وليلة كانت تباع بسبعة جنيهات انجليزية، على حين كان ثمنه مطبوعا بمطبعة بولاق سنة ١٨٣٧م تسعين قرشا. وهكذا يتضح ما كان لاستخدام الآلات في طبع الكتب من الأثر في تخفيض أثمان الكتب. (٦٩)

ولقد اقرن انخفاض أثمان الكتب بحسن الخط واتقان الصناعة، فقد كان الكتاب قبلا مقسما إلى ملازم أو كراسات مستقلة غير مبهوكة كل كراسة تبلغ خمس ورقات وموضوعة في جلد خارجي بدون تجليد حتى يصلح الكتاب الواحد لعدد كبير من القراء في نفس الوقت، بأن يتناول كل منهم كراسة ويقرأها

هذا بالنسبة للكتب المطبوعة، أما الكتب المخطوطة، فإن عصر المخطوطات لم ينته بظهور الطباعة، ولو رجعنا إلى فهرس دار الكتب بالقاهرة لوجدنا أن عدد المخطوطات في هذه الفترة لا يقل عن عددها في أي فترة زمنية مماثلة لها قبل ظهور الطباعة (٦٢). ومن كل ما تقدم يمكن أن نخلص للنتائج التالية :

أولا : أن ظهور الطباعة في مصر لم يضع نهاية عهد المخطوطات، فعلى الرغم من ظهور الطباعة وانتشارها إلا أنها لم تستطع أن تسد كل الفراغ في نشر الكتب، فاستمرت كتابة المخطوطات في هذه الفترة. بل إن الكتب المخطوطة استمرت إلى جانب المطبوعة حتى منتصف القرن الرابع عشر الهجري (١٩م). (٦٣)

ثانيا : أن هناك اختلافا بين نوعية أوائل الكتب المطبوعة والمخطوطات، وذلك لأن تركيز الطباعة في أول الأمر. كان متجها إلى الكتب العلمية التي يقصد بها تعليم الحرف والمهن التي كانت لازمة لبناء الحضارة التي قصد إليها محمد علي وبلغت نسبتها ما يزيد عن الـ ٥٠٪ من جملة الكتب التي تمت طباعتها في هذه الفترة.

وكان أول ما طبع قاموس باللغتين العربية والإيطالية (وقد طبع في بولاق)، والمرجع أن السبب في طبعه كان لزومه لعملية الترجمة. ومعروف أن محمد علي أتمه أول الأمر إلى إيطاليا في ارسال بعثاته العلمية وكانت اللغة الإيطالية أول لغة أجنبية تعلم في مدارسه، ومن إيطاليا بدأت حركة اقتباس الحضارة الغربية. يلي ذلك كتاب «صناعة صباغ الحرير» وطبع أيضا في بولاق، ثم كتاب «القانون الثاني في درس العسكري» وهو من الكتب الخاصة بالجيش. (٦٤)

وقد ظلت المطبعة تابعة لاشراف محمد علي حتى سنة ١٨٢٦م حين أنشأ الدواوين فأصبحت تابعة لديوان الجهادية، وهذا أمر طبيعي فانها ما أنشئت إلا لطبع ما يلزم الجيش من التعليمات والقوانين. ولقد استمرت هذه التبعية حتى سنة ١٨٣٧م حين أنشئ ديوان المدارس وانتقلت تبعيتها لهذا الديوان الجديد. وابتداء من سنة ١٨٢٥م تكون المدارس قد بدأت تنشأ الواحدة بعد الأخرى فتدخل الكتب المدرسية ضمن مطبوعات بولاق مثل كتب النحو وعلم الحساب والمنطق والدين والأدب

محمد علي في كتب الأزهرين غنى ولم ير في طبعها خيراً، وإنما وجد الغنى والخير في العلوم الحديثة التي أنشأ من أجلها المدارس المختلفة وترجم فيها الكتب الكثيرة التي اقتصر عليها عمل مطابعه. (٧٣)

ثم إن الأزهرين أنفسهم قاوموا اصلاحات محمد علي، ولم يرغبوا في الاشتراك فيها وتناولوا تلك الاصلاحات بكثير من عدم الرضا واعلان السخط. فقد كانت المطبعة عندهم بدعة واستعمال الحروف المعدنية في كتابة اسم الله كان شيئاً محرماً. ولذا قاوموا طبع القرآن الكريم مدة طويلة ورغبوا عن طبع كتبهم بالمطبعة. (٧٤)

وعلى الرغم من ذلك فقد تم طبع بعض كتب الأزهر في عهد محمد علي، كآلفية ابن مالك وشرح ابن عقيل عليها. إلا أن طبعها كان من أجل مدارس الوالي، وليس من أجل الأزهر ووزعت نسخها على تلاميذ مكاتب الأقاليم ومدارس العاصمة، ولم يوزع منها شيء على مجاوري الأزهر. (٧٥)

وإذا كانت الكتب الأزهرية لم تلق اهتمام محمد علي، فإن كتب الثقافة الاسلامية ككتب الدين والأدب من غير كتب الأزهر قد حظيت بعناية منه لم ترق إلى درجة عنايته بكتب الفن الحربي والعلوم الحديثة التي كانت لها قيمة عملية في مشروعاته الحربية والصناعية والزراعية. والسبب في ذلك أن محمد علي كان بطبعه يحترم الدين ويعمل على نشره، وقد كان ذلك داعياً إلى طبع عدد لا بأس به من الكتب الدينية التي تتناول شرح الفرائض وتفسير أحكام الدين والتصوف، فبلغت نسبتها ١٢٪ من جملة الكتب المطبوعة في هذه الفترة. أما كتب الأدب كدراوين الشعر وألف ليلة وليلة وكليلة ودمنة فقد كان عددها كبيراً إلى جانب علوم الدين، إذ بلغت نسبتها ٢١٪ من جملة الكتب المطبوعة. (٧٦) وإذا كان طبع كتب العلوم الحديثة قد تم من أجل اشباع حاجة الجيش، فقد تم طبع الكتب الدينية والأدبية الحديثة من أجل اشباع شعور محمد علي الشخصي نحو الدين ثم من أجل اشباع رغبة بعض المستنيرين من رجاله ممن كانوا يفهمون في الأدب ويميلون إلى قراءة كتبه. (٧٧)

ثم يتبادل الكراسات مع غيره، وذلك ضروري لقلة عدد نسخ الكتاب ولكن المطابع اتقنت الصناعة فكثرت النسخ وحبكت الكراسات وجلدت جميعاً واتخذ الكتاب الشكل المتقن المعروف. فإذا أضفنا إلى ذلك جمال الخط وسهولة قراءته كل ذلك يوضح الأثر البين الذي أحدثته المطبعة في رقي صناعة الكتب. (٧٠)

رابعا : ثم إن المطابع بما أحدثته من نشر الكتب واتقان صناعتها وتخفيض أثمانها ساعدت بذلك على نشر روح القراءة وبث حب اقتناء الكتب والاطلاع عليها بين المصريين بعد أن كانت القراءة قبلها قاصرة على مشايخ الأزهر ومجاوريه، وكانت الكتب بعيدة كل البعد عن أفراد الشعب لندرتها وغلاء ثمنها. (٧١)

ونشأ عن انتشار الميل إلى القراءة واقتناء الكتب ظهور طبقة من المثقفين المستنيرين الذين قرأوا الكتب المطبوعة العربية والمترجمة وتأثروا بما فيها سواء من حيث المعلومات أو من حيث الكتابة، واكتسبوا بذلك مقدرة على التأليف. وأغرتهم المطابع فألفوا وقدموا كتبهم إليها فطبعت، وتأثر غيرهم بما ألفوا وأغراهم ما لاقوا من ذيوع في الاسم وكسب للمال، فألفوا هم الآخرون ونشرت لهم المطابع، فتشجعوا واستزادوا علماً وتأليفاً. وعلى هذا النحو خلقت المطابع نهضة هائلة في التأليف والنشر لم تألفها مصر من قبل. (٧٢)

خامسا : أن كتب العلوم الدينية والانسانية لم تلق في هذه الفترة نفس الاهتمام والعناية التي حظيت بهما الكتب الخاصة بالعلوم الحديثة. فالحقيقة أن محمد علي قد رغب كجندي في أن يخلق عصراً جديداً في مصر، وكانت العلوم الأوروبية الحديثة أنسب لغرضه من غيرها من كتب العلوم الدينية والعربية. ولهذا لم يطبع من الكتب الأزهرية كثير في عهده. واقتصر على طبع الكتب الحديثة. فعلى الرغم من احترامه للأزهر لم يكن يعول عليه في النهضة والتجديد للذين حاول احداثهما في مصر. ذلك أن عناصر تلك النهضة لم تكن من طبعة الأزهر والأزهرين في شيء. حيث كانت النهضة التي يريدونها تقوم على القوة الحربية والاصلاحات الزراعية والصناعية، وكانت علوم الدين واللغة أبعد ما تكون صلاحية لهذا النوع من المشروعات. ولذا لم يجد

التعليقات العلمية والحوادث

- ١ - دخلت الحملة الفرنسية مصر في ٢ يوليو ١٧٩٨م (١٧ محرم سنة ١٢١٣ هـ) وتم إجلاؤها عنها في ١٨ سبتمبر سنة ١٨٠١م (١٠ جمادى الأولى سنة ١٢١٦ هـ).
- ٢ - لين، أ.و: المصريون المحدثون، شمائلهم وعاداتهم، ترجمة عدلي طاهر نور. ط٢. القاهرة، ١٩٧٥، ص ص ١٨٤ - ١٨٥، أبو الفتوح رضوان: تاريخ مطبعة بولاق ولحمة عن تاريخ الطباعة في بلدان الشرق الأوسط. القاهرة، ١٩٥٣، ص ٣٤٦.
- ٣ - إبراهيم عبده: تاريخ الطباعة والصحافة في مصر خلال الحملة الفرنسية. ط٢. القاهرة، ١٩٤٩، ص ص ١٢، ١٨ - ١٩.
- ٤ - أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ص ٥ - ٧.
- ٥ - إبراهيم عبده: المرجع السابق، ص ص ١٩ - ٢٠.
- ٦ - أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ٧.
- ٦ - نفس المرجع، ص ٨.
- ٧ - خليل صابيت: تاريخ الطباعة في الشرق الأدنى، رسالة دكتوراه غير منشورة. القاهرة، كلية الآداب / جامعة القاهرة، د.ت، ص ٢١٠.
- ٨ - عبد الرحمن الرافعي: تاريخ الحركة القومية وتطور نظام الحكم في مصر، ج١. القاهرة، ١٩٢٩، ص ٨٤.
- محمود نجيب أبو الليل: الصحافة الفرنسية في مصر حتى نهاية الثورة العربية. القاهرة، ١٩٥٣، ص ٢٥.
- ٩ - أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ص ١٧ - ١٨.
- ١٠ - بدأ عمل هذه المطبعة على ظهر الباخرة في عرض البحر حين طبع بها أول منشورات بونايرت الى المصريين، وهو ذلك المنشور الذي وزع في الاسكندرية عقب نزول الجيش الفرنسي فيها مباشرة. وكان مديرها يوسف مارسل Marcel أحد علماء جيش الشرق. وكانت تحتوي على ثلاثة أنواع من الحروف: فرنسية وعربية ويونانية.
- عبد الرحمن الجبرتي: عجائب الآثار في التراجم والأخبار، ج٣. القاهرة، ١٢٩٧ هـ، ص ص ٤ - ٥.
- ١١ - الميدي هو إحدى العملات المتداولة في ذلك الوقت، وكانت من الفضة وتسمى «نصف» أو «نصف فضة» ويسمى الأتراك «بارة» وهي تساوي ٤٠/١ من القرش. وميدي تعريب «مؤيدي» وهو نصف الدرهم الذي كان يضرب في عهد السلطان المؤيد من أوائل القرن ٩ هـ (١٥م).
- لين، أ.و. : المرجع السابق، ص ص ١٩١ - ١٩٢، محمد فؤاد شكري وآخرون: بناء دولة مصر محمد علي. القاهرة، ١٩٤٨، ص ١٨٤.
- ١٢ - أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ١٩.
- إبراهيم عبده: المرجع السابق، ص ص ٤٩ - ٥٠.
- ١٣ - كان مدير هذه المطبعة يوسف امانويل أوريل، وظل يباشر عمله بها إلى أن خرج نابليون من مصر وسافر إلى فرنسا، فتنازل عن مطبعته للحكومة في ١٨ مايو سنة ١٨٠٠م وعاد إلى فرنسا هو الآخر.
- أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ٢١.
- ١٤ - أنشأ هذه المطبعة المستشرق مارسيل مدير المطبعة الشرقية السالفة الذكر بالاسكندرية - بعد أن غادرها الى القاهرة في ١٥ أكتوبر سنة ١٧٩٨م - وكان مكانها في الأزبكية أمام منزل عثمان بك الأشقر. وهي مطبعة علمية خاصة بطائفة العلماء التي صاحبت الجيش الفرنسي الى مصر. ولم تكن تابعة للجيش أو خاصة بطبع منشوراته، وإن كانت مطبوعاتها العلمية في خدمة الجيش. وكانت المطبعة الأهلية معذرة بالحروف العربية والانجليزية وطبعت مطبوعاتها من النوعين.
- إبراهيم عبده: المرجع السابق، ص ص ٥٣ - ٥٤، أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ٢٢.
- ١٥ - Unesco: Statistics on non - Periodical Publication (books & Pamphlets). Paris, Unesco, 1962, p.p. 1-2.
- شعبان خليفة: حركة النشر في مصر. القاهرة، ١٩٧٤، ص ٢٧.
- ١٦ - عبد الرحمن الجبرتي: المرجع السابق، ج ٣، ص ١٨٣.
- أمين سامي: تقويم النيل، ج ٢. القاهرة، ١٩٢٨، ص ١٦٠.
- أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ٢٨.
- ١٧ - نفس المرجع السابق، ص ٢٩.
- ١٨ - تبلغ كل كراسة (ملزمة) خمس ورقات
- لين، أ.و. : المرجع السابق، ص ١٨٤.
- ١٩ - نفس المرجع.
- ٢٠ - وبالنسبة للخطوط التي كتبت بها غالبية مخطوطات هذه الفترة موضوع الدراسة فكانت النسخ والفارسي والتعليق والمغربي. أنظر، فؤاد سيد: فهرست المخطوطات؛ نشرة بالمخطوطات التي اقتنتها الدار من سنة ١٩٣٦ - ١٩٥٥، ٣ مجلدات. القاهرة، دار الكتب، ١٩٦١ - ١٩٦٣.
- أما مواد الكتابة من ورق ومداد، فقد انتشرت في هذه الفترة صناعة الورق بالطرق اليدوية المعتادة حيث استخدم فيها قش الأرز أو الخرق القديمة أو نخالة الخنطة الناعمة التي توضع في وعاء نظيف به ماء مغلي ثم يقلب في هذا الماء حتى يصير كالنشا، ويصفى بخرق نظيفة ثم يصب في قوالب

الكتاب العربي في مصر ...

ذلك يعرفون اللغة العربية، كما وجد الكثير من الأهالي يعرفون الإيطالية ويجيدون الكلام بها. فكان طبيعياً أن تصبح الإيطالية أولى اللغات الأجنبية التي يقرر محمد علي تدريسها في مدارسه، وترجم إليها الكتب من سائر اللغات، وكان من الطبيعي أيضاً أن يرسل بعوثه الأولى إلى إيطاليا.

محمد فؤاد شكري وآخرون: المرجع السابق، ص ١٠١ - ١٠٢.

وكان في وسع محمد علي أن يتجه إلى غير إيطاليا، فهناك بعض الدول الكبرى كفرنسا وإنجلترا وأن يأخذ عنها ما يشاء من ثقافات ما دام يهدف إلى «تطعيم» الثقافة الشرقية بشعرات الفكر الغربي. غير أن اهتمام الانجليز بمصر كان في بدايته، فلم يعنوا بنشر ثقافتهم بين أهلها ولم تكن لهم فيها جالية كبيرة. ولكن الأمر كان على عكس ذلك بالنسبة لفرنسا، فقد كانت الروابط بينها وبين مصر ما تزال قائمة على الرغم من جلاء الفرنسيين عنها. ولم يكف الفرنسيون عن السعي وبخاصة منذ الحملة الانجليزية على مصر بقيادة فرير سنة ١٨٠٧م، لتوطيد علاقتهم بمصر، ولكن محمد علي أرجأ العمل على توثيق هذه الصلات، إذ لم يكن قد مضى على انتهاء الاجتلال الفرنسي لمصر سوى سنوات معدودات؛ وبدأ ابتداء من سنة ١٨٢٦م يرسل البعثات إلى فرنسا وتلتها بعثات أخرى إلى فرنسا أيضاً في سنوات ١٨٢٨، ١٨٢٩، ١٨٣٠، ١٨٣٢م. وقد وزع أعضاء بعثة سنة ١٨٢٩م على فرنسا والنمسا وإنجلترا. وبعد ذلك توالى ارسال البعثات التعليمية لدول أوروبا لدراسة الصناعات والطب والهندسة والفنون البحرية.

عبد الرحمن الرافعي: عصر محمد علي. القاهرة، ١٩٥١، ص ٤٧٧ - ٤٨٠.

محمد فؤاد شكري: المرجع السابق، ص ١٠٦،
محمود نجيب أبو الليل: المرجع السابق، ص ١٢٨.
وقد قر الرأي عند النظر في تنظيم شئون التعليم في عام ١٨٣٦ على ضرورة المضي في ارسال البعثات إلى أوروبا، لأن الحاجة لا تزال ماسة إلى عدد من الأساتذة الصالحين لتدريس مواد التعليم الفني والتعليم النظري العالي، ولأنه كان من المتعذر لقاء الدروس بلغة البلاد (العربية) لصعوبة ترجمة المصطلحات العلمية ووضع الكتب اللازمة في مختلف العلوم والفنون، ولذلك استمر ارسال البعثات إلى نهاية حكم محمد علي.

محمد فؤاد شكري: المرجع السابق، ص ١٠١ - ١٠٦.

عبد الرحمن الرافعي: المرجع السابق، ص ٤٧٧.

أحمد عزت عبد الكريم: المرجع السابق، ص ٤٧٧.

اسماعيل سرهنك: حقائق الأخبار عن دول البحار، ج ٢، القاهرة، ١٣١٤ هـ، ص ٢٣٠ - ٢٣١.

كلوت بك، أ.ب.: لحة عامة إلى مصر، ترجمة محمد مسعود، ج ٢، القاهرة، د.ت، ص ٥١٨ - ٥١٩.

أحمد عزت عبد الكريم: المرجع السابق، ص ٣٥.

محمد فؤاد شكري وآخرون: المرجع السابق، ص ١٠٢.

بأحجام مختلفة. وبعد حفافها يتم الحصول على الورق المطلوب.
محمود خليفة بن سليمان بن عبد الرحمن: مخطوطة صناعة الورق والليق والحبر، ظهر ورقة ١ (مخطوطة بدار الكتب تحت رقم ٣٩ - صناعة).
وبالنسبة للمداد فكانت صناعته متقدمة في مصر، وينتج منه أنواع عدة، أشهرها المداد الأسود المستخرج من الدخان وهو أجود الأحبار، ونوع آخر صنع من العفص ثم الأحبار الملونة (الأخضر - الأحمر - الأصفر - الأبيض - الأزرق - الأخضر الزرعي ... ألخ).

أنظر: رسالة في صناعة الأحبار، وجه ٥، وجه ١١، وجه ١٧ (مخطوطة بدار الكتب تحت رقم ١٤ صناعة - تيمورية)، ابن باديس: عمدة الكتاب وعدة ذوى الألباب، تحقيق عبد الستار الحلوجي وعلي عبد المحسن زكي، مجلة معهد المخطوطات، مايو ١٩٧١، ص ٧٩ - ٩٠، ١٠١ - ١٠٥.

محمود خليفة بن سليمان: المرجع السابق، وجه ٢ - وجه ٤.
٢١ - أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ٣٤.
٢٢ - أحمد عزت عبد الكريم: تاريخ التعليم في عصر محمد علي. القاهرة، ١٩٣٨، ص ٣٠.

٢٣ - أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ٣٧.
٢٤ - نفس المرجع السابق، ص ٣٧ - ٣٨.
٢٥ - أحمد عزت عبد الكريم: المرجع السابق، ص ٣٠، ٥٥٧.
٢٦ - أبو الفتوح رضوان: المرجع السابق، ص ٣٨، أحمد عزت عبد الكريم: المرجع السابق، ص ٣١.

٢٧ - نفس المرجع.
٢٨ - نفس المرجع.
٢٩ - أنظر: محمد فؤاد شكري وآخرون: المرجع السابق، ص ١٠٧.
٣٠ - وثيقة رقم ٨٠ بتاريخ ٢٧ صفر سنة ١٢٣٦ هـ - دفتر رقم ١٦ معية تركي - دار الوثائق بالقاهرة.

، وثيقة رقم ٣٨٥ بتاريخ ١٧ محرم سنة ١٢٣٧ هـ - دفتر رقم ١٠ معية تركي - دار الوثائق بالقاهرة.
، وثيقة رقم ٢٥٢ بتاريخ ٨ ربيع آخر سنة ١٢٣٨ هـ - دفتر رقم ١١ معية تركي - دار الوثائق بالقاهرة.

٢١ - أحمد عزت عبد الكريم: المرجع السابق، ص ٣٣.

محمد فؤاد شكري وآخرون: المرجع السابق، ص ١٠٧ - ١٠٨.

٢٢ - كانت أول بعثتين إلى إيطاليا في عامي ١٨٠٩، ١٨١٣ حيث كانت تربطها بمصر روابط وثيقة ترجع إلى ماض بعيد، إذ استطاعت الدويلات الإيطالية منذ العصور الوسطى أن تنشئ صلات تجارية بينها وبين البلاد المصرية علاوة على وجود جاليات إيطالية كبيرة في مصر والشام. وكانت اللغة الإيطالية أكثر اللغات الأجنبية شيوعاً ولا سيما بين أهل الثغور. وكان الإيطاليون فوق

- ٣٦ — عمر طوسون : البعثات العلمية في عهد محمد علي، ثم في عهد عباس الأول — وسعيد. الاسكندرية، ١٩٣٤، ص ١٠، عبد الرحمن الراقعي : المرجع السابق، ص ٤٧٧.
- ٣٧ — محمد فؤاد شكرى وآخرون : المرجع السابق، ص ١٢٠، أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٤٠.
- ٣٨ — محمد فؤاد شكرى وآخرون : المرجع السابق، ص ١٢١، أنظر قائمة الكتب المطبوعة من سنة ١٨٢٢م حتى سنة ١٨٤٨م (ملحق رقم ١).
- ٣٩ — خليل صابات : المرجع السابق، ص ٣٠٩.
- ٤٠ — نفس المرجع، أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٨٨.
- ٤١ — نفس المرجع، ص ٨٩.
- ٤٢ — نفس المرجع، ص ٩٠.
- ٤٣ — القرش يساوي ٤٠ فضة أو بارة. و $١٠ = \frac{٤}{١}$ قرش. أحمد أحمد الحنة : تاريخ الزراعة المصرية في عهد محمد علي الكبير. القاهرة، ١٩٥٠، ص ٩٣.
- ٤٤ — أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٣١٦ — ٣١٧.
- ٤٥ — أمين سامي : المرجع السابق، ج ٢، ص ٥٥٤.
- ٤٦ — لين، أ.و. : المرجع السابق، ص ١٨٤ — ١٨٥، خليل صابات : المرجع السابق، ص ٢٤٨.
- ٤٧ — أنظر، لوحة رقم (١).
- ٤٨ — عبد الستار الحلوجي : المخطوط العربي منذ نشأته إلى آخر القرن الرابع الهجري. الرياض، ١٩٧٨، ص ١٦٨، أنظر لوحة رقم (٢).
- ٤٩ — نفس المرجع، ص ١٦٩، أنظر (لوحة رقم ٣).
- ٥٠ — نفس المرجع والصفحة، أنظر (لوحة رقم ٣).
- ٥١ — أنظر، لوحة رقم (٤).
- ٥٢ — أنظر، لوحة رقم (٥)، لوحة رقم (٦).
- ٥٣ — عبد الستار الحلوجي : المرجع السابق، ص ١٧١.
- ٥٤ — أنظر، لوحة رقم (١٤)، لوحة رقم (٧).
- ٥٥ — أنظر على سبيل المثال :
- ابن المجدوى (أبو العباس أحمد) : الرسالة المجدية في العمل بالربع المرسوم بالمقطرات، مخطوطة بدار الكتب تحت رقم ٦٥ تيمورية. محمد النعماني : نهج السلوك إلى معرفة دول الملوك (مخطوطة بدار الكتب تحت رقم ٥٩٩ — تاريخ تيمورية).
- ٥٦ — أنظر، ابن شرف شاه (الحسن بن محمد) : شرح الشافية لابن الحاجب — (مخطوطة بدار الكتب برقم ٥٧٣١ هـ)، لوحة رقم (١٢)، لوحة (٣).
- ٥٧ — أنظر، لوحة رقم (١٣)، لوحة رقم (٤ ب)، لوحة رقم (١٥)، لوحة رقم (٨).
- ٥٨ — بالنسبة لحجم الربع أنظر على سبيل المثال :
- محمد قاسم بن يعقوب : روض الأخبار المنتخب من ربيع الأسرار، (مخطوطة بدار الكتب تحت رقم ٦٧٩ — أدب تيمورية).
- أما حجم الثمن أنظر سحنون بن عثمان : سهام الربط الخمس خالي الوسط، (مخطوطة بدار الكتب تحت رقم ٣٤٤٠ ج).
- وبالنسبة لحجم ١٦/١ أنظر، جالينوس : علم تدبير الأبدان وصحة التفريع وقواعد أصل الأجسام والتهيان والتشريح (مخطوطة بدار الكتب تحت رقم ٤٤١ — طب تيمورية).
- ٥٩ — بالنسبة لحجم الربع، أنظر — لوحة رقم (١)، ولحجم الثمن — أنظر، لوحة رقم (٤).
- ٦٠ — أنظر، لوحة رقم (١٢)، لوحة رقم (٣)، لوحة رقم (٤ ب)، لوحة رقم (٥)، لوحة رقم (٧).
- ٦١ — أنظر، محمد جمال الدين الشوريجي : قائمة بأوائل المطبوعات العربية المحفوظة بدار الكتب حتى سنة ١٨٦٢م. القاهرة، دار الكتب، ١٩٦٣، ص ٣٠ — ١١٩، الملحق رقم (١).
- ٦٢ — أنظر، فؤاد سيد : فهرست المخطوطات؛ نشرة بالمخطوطات التي اقتنتها الدار من سنة ١٩٣٦ — ١٩٥٥، ٣ مجلدات. القاهرة، دار الكتب، ١٩٦١ — ١٩٦٣.
- ٦٣ — أنظر على سبيل المثال، مخطوطة المنهل الصافي والمستوفى بعد الوافي لابن تغري بردى — خط سنة ١٣٢٧ هـ (برقم ٢٣٥٥ تاريخ) دار الكتب، مخطوطة جني الأزهار من الروض المعطار للمقرئزي، خط ١٣٤٤ هـ (برقم ١٦٢ — تيمورية — بلدان) دار الكتب.
- ٦٤ — أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٤١.
- ٦٥ — نفس المرجع، ص ٦٤ — ٦٥، أنظر، محمد فؤاد الشوريجي : المرجع السابق، ص ٣٠ — ١١٩.
- ٦٦ — أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٣٥٤ — ٣٥٨، لين، أ.و. : المرجع السابق، ص ١٩١.
- ٦٧ — أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٤٢.
- ٦٨ — لين، أ.و. : المرجع السابق، ص ١٨٥.
- ٦٩ — أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٣٤٩.
- ٧٠ — لين، أ.و. : المرجع السابق، ص ١٨٤.
- ٧١ — Paton, A.A.: A History of the Egyptian Revolution, vol. II. London, 1870, p. 246.
- ٧٢ — أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٢٤٩.
- ٧٣ — Paton, A.A.: op. Cit., vol. II, p. 246.
- ٧٤ — لين، أ.و. : المرجع السابق، ص ١٩٥.
- ٧٥ — أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٢٥٥ — ٢٥٦، أحمد عزت عبد الكريم : المرجع السابق، ص ٥٥٨.
- ٧٥ — لين، أ.و. : المرجع السابق، ص ١٩٥.
- ٧٦ — أبو الفتوح رضوان : المرجع السابق، ص ٢٥٦.
- ٧٧ — أنظر جدول الكتب المطبوعة وتوزيعها على الموضوعات المختلفة. على مبارك : المخطط التوفيقية، ج ١٣. القاهرة، ١٣٠٦ هـ، ص ٥٥.

الكتاب العربي في مصر ...

(ملحق رقم ١)

ولما يلي قائمة (*) بعنوانين ومؤلفي الكتب العربية المطبوعة في مصر وموضوعاتها خلال الفترة سنة ١٨٢٢م حتى سنة ١٨٤٨م مرتبة حسب تواريخ طبعتها (**)

الموضوع	الكتاب	مسلسل
بيطرة	ترجمة يوسف فرعون، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٣٤، ٨٢ ص.	١٧
جغرافيا	الكنز المختار في كشف الأراضي والبحار، تصحيح رفاعة الطهطاوي. مطبعة مكتب الطوبجية بطرة، ١٨٣٤، ١٤٣ ص.	١٨
طب	مشتى الأغراض في علم شفاء الأمراض، تأليف بروسية وسانسون، ترجمة يوحنا عنجوري، تصحيح محمد الهراوي. ١٨٣٤ (جزءان في مجلد).	١٩
نحو	حاشية العطار على شرح الأزهرية للشيخ خالد الأزهرى، تأليف حسن بن محمد العطار. ١٨٣٥، ١٦٤ ص.	٢٠
فقه	حلية الناحي، تأليف مصطفى بن محمد الكورني. ١٨٣٥، ٥٦٢ ص.	٢١
نحو	الخلاصة، وهي المشهورة بالألفية، تأليف محمد بن عبدالله بن مالك. ١٨٣٥، ٥٦ ص.	٢٢
صيدلة	الدر الثمين في فن الأفراباذين، تأليف حسن الرشيدى. ١٨٣٥، ٤٢٢ ص.	٢٣
أدب	ديوان علي بن أبي طالب كرم الله وجهه، جمع أحمد العلماء. ١٨٣٥، ٧٨ ص.	٢٤
أدب	كليلة ودمنة، تأليف بيدبا الفيلسوف الهندي، ترجمة عبدالله ابن المقفع. مطبعة مكتب الطوبجية بطرة، ١٨٣٥، ١٠٩ ص.	٢٥
طب	مبلغ البراح في فن الجراح، تأليف كلوت بك، ترجمة يوحنا عنجوري، تصحيح محمد الهراوي. ١٨٣٥، ٥٥٢ ص.	٢٦
طب	اسعاف المرضى من علم منافع الأعضاء، تأليف سوسون، ترجمة علي هيبه، تصحيح محمد محرم. ١٨٣٦، ١٧٢ ص.	٢٧
صيدلة	دستور الأعمال الأفراباذينية لحكماء الدبار المصرية، نشر أرباب المشورة الصحية. ١٨٣٦، أربعة أجزاء في مجلد.	٢٨
تراجم	مختصر ترجمة مشاهير قدماء الفلاسفة، ترجمة عبدالله بن حسن المصري. ١٨٣٧، ١٨٦ ص.	٢٩
علم الكلام	السواد الأعظم، تأليف اسحق بن محمد بن اسماعيل. ١٨٣٧، ٥٦ ص.	٣٩
نحو	شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب، تأليف عبدالله بن يوسف بن أحمد بن هشام. ١٨٣٧، ١٦٠ ص.	

الموضوع	الكتاب	مسلسل
لغة	قاموس ايطالياني وعربي، تأليف القس رافائيل زخور. (***). ١٨٢٢، ٢٦٦ ص (٦٤)	١
صناعة	كتاب في صناعة صباغ الحرير، تأليف ماكبر، ترجمة رافائيل زخور. ١٨٢٣، ١٨٨ ص	٢
قانون	القانون الثاني في درس العسكري. ١٨٢٣، ٦٠ ص	٣
أدب	التقاط الأزهار في محاسن الأشعار. ١٨٢٦، ٦٢ ص	٤
نحو	شرح الآخرومية، تأليف حسن الكفراوي. ١٨٢٦، ٢٤٤ ص	٥
نحو	مختصر مشارع الأشواق، إلى مصارع العشاق، ومثير الغرام إلى دار السلام، تأليف أحمد بن ابراهيم بن محمد النحاس. ١٨٢٦، ٢٤٤ ص	٦
أدب	بديع الانشا والصفات في المكاتبات والمراسلات، تأليف مرعي بن يوسف المقدسي. ١٨٢٧، ٩٠ ص	٧
نحو	تحفة الأخوان، تأليف مصطفى بن ابراهيم. ١٨٢٧، ١٠٧ ص.	٨
نحو	تعليق الفواصل على اعراب العوامل للبركوي، تأليف حسين بن أحمد. ١٨٢٨، ١٣٨ ص.	٩
زراعة	لائحة زراعة الفلاح، وتدريب أحكام السياسة بقصد النجاح. ١٨٢٩، ٧٦ ص.	١٠
نحو	اظهار الأسرار، تأليف محمد بن بير علي. ١٨٣١، ٥٥ ص.	١١
بيطرة	التوضيح لألفاظ التشريح البيطري، تأليف جوار، ترجمة يوسف فرعون. ١٨٣٣ (جزءان في مجلد).	١٢
تاريخ	قلائد المفخرة، في غريب عوائد الأوائل والأواخر، تأليف دنيغ الفرنسي، ترجمة رفاعة الطهطاوي. ١٨٣٣، ٣٤٠ ص.	١٣
أدب	كليلة ودمنة، تأليف بيدبا الهندي، ترجمة ابن المقفع. ١٨٣٣، ١٠٩ ص.	١٤
طب	المنحة في سياسة علم الصحة، تأليف برنار، ترجمة جورجى فيدال، تصحيح محمد الهراوي. ١٨٣٤، ٤٠٤ ص.	١٥
	عقد الجمان في أدوية الحيوان، تأليف آمون الحكيم،	١٦

(*) استبعد من هذه القائمة الكتيبات التي طبعت في تلك الفترة والتي لا يزيد عدد صفحات الواحد منها عن ٤٨ صفحة ولا يقل عن خمس صفحات. (**) أنظر، محمد جمال الدين الشوربجي. قائمة بأوائل المطبوعات العربية المحفوظة بدار الكتب حتى سنة ١٨٦٢م. القاهرة، ١٩٦٣، ص ٣٠ - ١١٩. (***) الناشر هو مطبعة بولاق ويعمل بذلك فيما يلي ما لم يذكر ناشر آخر.

مصطفى أبو شمشع

الموضوع	الكتاب	مسلسل
حاشية دده جونكي، على شرح التفازاني على التصريف العزي للزنجاني، تأليف كمال الدين ددة خليفة. ١٨٣٩، ٢٤٨ ص.	صريف	٤٧
روح البيان في تفسير القرآن، تأليف اسماعيل حقي. ١٨٣٩، أربعة أجزاء في أربعة مجلدات.	تفسير	٤٨
غاية المرام في أدوية الاسقام «الطب البيطري»، ترجمة يوسف فرعون، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٣٩، ٢١٠ ص.	بيطرة	٤٩
نزهة الأنام في التشريع العام «تشریح بيطري» تأليف لافارج، ترجمة يوسف فرعون، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٣٩، ١٢١ ص.	بيطرة	٥٠
حاشية السالكوتي، على حاشية اللاري، على الفوائد الضيائية للجامي، على الكافية لابن الحاجب، تأليف عبد الحكيم السالكوتي. ١٨٤٠، جزآن في مجلدين.	نحو	٥١
حاشية محرم أفندي، على شرح الجامي المسمى بالفوائد الضيائية، على الكافية لابن الحاجب، تأليف محرم «أفندي». ١٨٤٠، ٧٤٧ ص.	نحو	٥٢
دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبي المختار، تأليف محمد بن عبد الرحمن الجزولي. طبع حجر بديوان المدارس، ١٨٤٠، ١٦٦ ص.	تصوف	٥٣
روضة الأذكياء في علم الفيلسوجيا «طب بيطري»، تأليف لافارج، ترجمة يوسف فرعون، تصحيح كساب. ١٨٤٠، ١٣٢ ص.	بيطرة	٥٤
ضياء النيرين في مداواة العينين، ترجمة أحمد حسن الرشدي. ١٨٤٠، ٤٦٥ ص.	طب	٥٥
علم الجبر والمقابلة، ترجمة محمد بيومي. ١٨٤٠، ٥٧١ ص.	رياضة	٥٦
منتى البراح في علم الجراح «الطب البيطري»، تأليف برنس، ترجمة يوسف فرعون، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٤٠، ٢٦٠ ص.	بيطرة	٥٧
الأقوال المرضية، في علم بنية الكرة الأرضية، تأليف بويه، ترجمة أحمد فايد، تصحيح إبراهيم عبد الغفار. ١٨٤١، ١٧٤ ص.	جغرافية	٥٨
البريقة المحمودية، في شرح الطريقة المحمدية، والشرعية النبوية، في السيرة الأخمدية، للبركلي، تأليف محمد أبي سعيد الخادمي. ١٨٤١، جزآن في مجلد.	تصوف	٥٩
الدر اللامع في النبات وما فيه من الخواص والمنافع، تأليف انطون فيجري، تصحيح محمد بن عمر التونسي. ١٨٤١، ٢٩٨ ص.	نبات	٦٠

الموضوع	الكتاب	مسلسل
موقد الأذهان وموقف الوسمان، تأليف عبدالله بن يوسف بن أحمد المعروف بابن هشام. ١٨٣٧، ١٩٤ ص.	نحو	٣١
قانون تعليم العساكر المجهدة المشاة. ١٨٣٧، ٨٧ ص.	قنون حربية	٣٢
كليات أبي البقاء، أو كليات العلوم، تأليف أبي البقاء الحسيني، ١٨٣٧، ٤٢٠ ص.	لغة	٣٣
نبذة في أصول التشريع العام، تأليف كلوت بك، ترجمة ابراهيم النراوي وتصحيح محمد المرأوي. ١٨٣٧، ٥٥ ص.	طب	٣٤
نبذة في التشريع المرضي، تأليف كلوت بك، ترجمة ابراهيم النراوي وتصحيح محمد عمر. ١٨٣٧، ٧٦ ص.	طب	٣٥
الأزهار البديعة في علم الطبعة، تأليف بيرون، ترجمة بوخنا عندهوري. ١٨٣٨، ٣٣٠ ص.	طبيعة	٣٦
التعريفات الشافية لمريد الجغرافية، ترجمة رفاعة الطهطاوي. ١٨٣٨، ٩٦ ص.	جغرافية	٣٧
تنوير المشرق بعلم المنطق، تأليف دومرسيد، ترجمة خليفة بن محمود. ١٨٣٨، ٦٠ ص.	منطق	٣٨
حاشية الطهطاوي على الدر المختار شرح تنوير الأبصار، تأليف أحمد بن محمد بن اسماعيل الطهطاوي. ١٨٣٨، أربعة أجزاء في أربعة مجلدات.	فقه	٣٩
حاشية الكانقري، على حاشية الحياي، على شرح السعد للعقائد السلفية، تأليف عبدالله بن حسن الكانقري. ١٨٣٨، ٩١ ص.	علم الكلام	٤٠
الدراسة الأولية في الجغرافية الطبيعية، تأليف فيلكس لامروس، ترجمة أحمد حسن الرشدي. ١٨٣٨، ٢٣٦ ص.	جغرافية	٤١
كنز البراعة في مبادئ فن الزراعة، ترجمة خليل محمود. ١٨٣٨، ٧٦ ص.	زراعة	٤٢
مشكاة اللاتين في علم الاقربانين، تأليف لاجون، ترجمة محمد عبد الفتاح. ١٨٣٨، ١٣٠ ص.	صيدلة	٤٣
الأربطة الجراحية، وتسمى الأجهزة الجراحية، ترجمة ابراهيم النراوي، مراجعة محمد محمد المرأوي. ١٨٣٩، ١٧٩ ص.	طب	٤٤
أصول الهندسة، تأليف للجاندر، ترجمة محمد عصمت. ١٨٣٩، ٢٨٤ ص.	هندسة	٤٥
تحفة الرياض في كليات الأمراض «البيطرة» تأليف برنس، ترجمة يوسف فرعون، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٣٩، ١٢٥ ص.	بيطرة	٤٦

الكتاب العربي في مصر ...

الموضوع	الكتاب	مسلسل	الموضوع	الكتاب	مسلسل
طب	روضة النجاح الكبرى في العمليات الجراحية الصغرى. تأليف محمد علي البقلي، تصحيح سالم القنياني. ١٨٤٣، ٢٤٦ ص.	٧٤	حديث	شرح الشفاء للمقاضي عياض، تأليف علي بن سلطان الهروي. ١٨٤١، جزءان في مجلد.	٦١
قوانين	قانون الجفالك. ١٨٤٣، ٥٣ ص.	٧٥	زراعة	لائحة زراعة الفلاح، وتدبير أحكام السياسة بقصد النجاح. ١٨٤١، ٧٦ ص.	٦٢
فنون حربية	قانون نامه سفريه، ترجمة رمضان عبد القادر. ١٨٤٣، ١٤٨ ص.	٧٦	تاريخ	مطالع شمس السير في وقائع كرلوس الثاني عشر، تأليف أوليفر، ترجمة محمد مصطفى البياح. ١٨٤١، ٢٧٨ ص.	٦٣
هندسة	مبادئ الهندسة، ترجمة رفاعه الطهطاوي. ١٨٤٣، ١٢٥ ص.	٧٧	بيطرة	نزهة المحافل في معرفة المفاسل «الطب البيطري» تأليف رينو، ترجمة محمد عبد الفتاح، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٤١، ٨٠ ص.	٦٤
تاريخ	اتحاف ملوك الزمان بتاريخ الأمباطور شرلكان، تأليف روبرتسون، ترجمة سوار، تحرير خليفة بن محمود. ١٨٤٤، ثلاثة أجزاء في ثلاثة مجلدات.	٧٨	تاريخ	نظم الآلاء في السلوك، فمن حكم فرنسا ومن قابلهم على مصر من الملوك، ترجمة أبي السعود بن أبي السعود، تصحيح رفاعه الطهطاوي. ١٨٤١، ٣٥١ ص.	٦٥
طب	بهجة الرؤساء في علاج أمراض النساء، تأليف أحمد حسن الرشيدى. ١٨٤٤، ٦٥١ ص.	٧٩	تاريخ	اتحاف الملوك الالبا، بتقديم الجمعيات في بلاد أوربا، تأليف روبرتسون، ترجمة سوار، تحرير خليفة بن محمود. ١٨٤٢، ٤١٦ ص.	٦٦
بيطرة	البهجة السنية في أعمار الحيوانات الأهلية، تأليف جيرار، ترجمة محمد عبد الفتاح، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٤٤، ١١١ ص.	٨٠	طب	تحفة القلم في أمراض القدم، تأليف جيرار، ترجمة محمد عبد الفتاح. ١٨٤٢، ٢١٩ ص.	٦٧
هندسة	تهذيب العبارات في فن أخذ المساحات، تأليف لوكوه، ترجمة السيد عمارة بن عبد العال، تصحيح بيومي «أفندي». ١٨٤٤، ١٧٢ ص.	٨١	أصول الفقه	حاشية الأزميري، على شرح ملاحسرو، على مختصرة في الأصول المسمى : مرآة الأصول، في شرح مرعاة الوصول، تأليف سليمان الأزميري. ١٨٤٢، جزءان في مجلدين.	٦٨
طب	الدرر الغوال في معالجة أمراض الأطفال، تأليف كلوت بك، ترجمة محمد شافعي. ١٨٤٤، ١٣٢ ص.	٨٢	طب	طالع السعادة والأقبال في علم الولادة وأمراض النساء والأطفال، تأليف فليوس الحكيم، ترجمة أحمد حسن الرشيدى. ١٨٤٢، جزءان في مجلدين.	٦٩
رياضة	القانون الرياضي في فن تخطيط الأراضي، ترجمة إبراهيم رمضان تصحيح إبراهيم الدسوقي عبد الغفار. ١٨٤٤، ٢٥٥ ص.	٨٣	كيمياة	الجواهر السنية في الأعمال الكيماوية، تأليف بيرون الحكيم، تصحيح محمد الهراوي، محمد بن عمر التونسي. ١٨٤٢ - ١٨٤٤، ثلاثة أجزاء في ثلاثة مجلدات.	٧٠
بيطرة	مشكاة اللاتنين في علم الاقربادين «البيطري»، تأليف لابنوت، ترجمة محمد عبد الفتاح، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٤٤، ١٣٠ ص.	٨٤	بيطرة	نزهة الرياض في علم الأمراض «الأمراض الباطنية البيطرية»، تأليف برنس الحكيم، ترجمة يوسف فرعون، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٤٣، ٢٣٧ ص.	٧١
هندسة	كشف رموز السر المصون في تطبيق الهندسة على الفنون، ترجمة عيسى زهران وآخرون. ١٨٤٤، ثلاثة أجزاء في ثلاثة مجلدات.	٨٥	طب	أحسن الأغراض في التشخيص ومعالجة الأمراض، ترجمة محمد شافعي الحكيم، تصحيح محمد بن عمر التونسي. ١٨٤٣، جزءان في مجلد.	٧٢
طب	التشريح العام، تأليف كلار، ترجمة عيسوى النحراوي. ١٨٤٥، ٤٥٣ ص.	٨٦	رياضة	رضاب الغايات في حساب المثلثات، ترجمة أحمد دقلة، تصحيح إبراهيم الدسوقي. ١٨٤٣، ١٤٥ ص.	٧٣
هندسة	الآلاء البية في الهندسة الوصفية، ج١، ترجمة إبراهيم رمضان، تصحيح حسن الجبلي. ١٨٤٥، ١٧٦ ص.	٨٧			

مصطفى أبو شعيش

الموضوع	الكتاب	مسلسل
تفسير	حاشية شيخ زاده، على تفسير القاضي البيضاوي، تأليف محمد بن مصلح الدين مصطفى الفوجي، ١٨٤٧، ستة أجزاء في ستة مجلدات.	١٠٠
فلك	دستور مبارك مغرب عن سنة ١٢٦٣ هـ ليلية هجرية، عام النفع في القطر المصري وغيره، تأليف عمود بن أحمد. ١٨٤٧، ٨٢ ص.	١٠١
طب	غور النجاح في أعمال الجراح، تأليف محمد علي البقلي. ١٨٤٧، جزآن في مجلدين.	١٠٢
فقه	ملفتي الأبحر، تأليف إبراهيم بن محمد بن إبراهيم. ١٨٤٧، ٤٢٢ ص.	١٠٣
نحو	شرح قطر الندى وبل الصدى، تأليف عبدالله ابن يوسف بن هشام. ١٨٤٨، ١٢٥ ص.	١٠٤
نحو	الأعراب عن قواعد الأعراب، تأليف عبدالله بن يوسف بن هشام. ١٨٤٨، ١٥٨ ص.	١٠٥
تاريخ	تاريخ ملوك فرنسا، من مبدأ ملكهم إلى الملك لويز فيليب، تأليف مونيروس الفرنسي، ترجمة حسن قاسم. ١٨٤٨، ٢٧٦ ص.	١٠٦
طب	التنوير في قواعد التحضير، تأليف محمد الشباسي. ١٨٤٨، ٤٤٤ ص.	١٠٧
رياضة	جامع الثمرات في حساب المثلثات، تأليف جاندر، ترجمة محمد بيومي، تصحيح إبراهيم الدسوقي عبد الغفار. ١٨٤٨، ١١٢ ص.	١٠٨
فلك	دستور مبارك، مغرب عن سنة ١٢٦٥ هـ ليلية هجرية، عام النفع في القطر المصري وغيره، تأليف عمود بن أحمد. ١٨٤٨، ٥٦ ص.	١٠٩
تصوف	درة الناصحين، تأليف عثمان بن حسن الخويوي. ١٨٤٨، ٣١٥ ص.	١١٠
نحو	شرح ألفية ابن مالك، تأليف عبدالله بن عبد الرحمن بن عقيل. ١٨٤٨، ١٨٦ ص.	١١١
طبيعة	علم تحرك السوائل، تأليف بيلانج، ترجمة أحمد فايد. ١٨٤٨، ٢٢٩ ص.	١١٢
بيطرة	مجمع الغرر في سياسة البقر، تأليف روبييه، يوسف و ترجمة عطية أفندي، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٤٨، ٢٦٨ ص.	١١٣

الموضوع	الكتاب	مسلسل
طب	نزعة الأقبال في مداواة الأطفال، تأليف أحمد حسن الرشيد. ١٨٤٥ م، ٨٤٠ ص.	٨٨
نحو	أظهار الأسرار، تأليف محمد بيرعل، المعروف ببيركلي. ١٨٤٦، ٥٦ ص.	٨٩
نحو	عوامل البركلي، تأليف محمد بيرعل، المعروف ببيركلي. ١٨٤٦، ٦٤ ص.	٩٠
أصول الفقه	حاشية الأزميري، على شرح ملا نسرو، على مختصره في علم الأصول، المسمى: «مرآة الأصول في شرح مرقاة الوصول»، تأليف سليمان الأزميري. ١٨٤٦، جزآن في مجلدين.	٩١
جغرافية	سياحة أمريقية، تأليف مركام، هنري وترجمة سعد نعام. ١٨٤٦، ١١٩ ص.	٩٢
تاريخ	قرة النفوس والعيون، بسير ما توسط من القرون، ترجمة مصطفى الزراني، تصحيح رفاعه الطهطاوي. ١٨٤٦، جزآن.	٩٣
بيطرة	المنحة لطالب قانون الصحة «الصحة البيطرية»، تأليف جرونيه، ترجمة محمد عبد الفتاح، تصحيح مصطفى كساب. ١٨٤٦، ٢٦٢ ص.	٩٤
طب	الروضة البهية، في مداواة الأمراض الجلدية، تأليف أحمد حسن الرشيد. ١٨٤٦، جزآن في مجلدين.	٩٥
طب	نخبة الأمثال في علاج تشوهات المفاصل، تأليف أحمد حسن الرشيد. ١٨٤٦، جزآن في مجلدين.	٩٦
أدب	ترجمة الجلسان الفارسي العبارة، المثير إلى محاسن الآداب في لطف إشارة، تأليف صلاح الدين الشيرازي، ترجمة جبرائيل بن يوسف، تصحيح محمد بن اسماعيل. ١٨٤٧، ١٨٢ ص.	٩٧
تربية	تعريب الأمثال في تأديب الأطفال، ترجمة عبد اللطيف (أفندي)، تصحيح رفاعه الطهطاوي. ١٨٤٧، ١٣٢ ص.	٩٨
رياضة	ثمرة الاكتساب في علم الحساب، ترجمة محمد بيومي. تصحيح إبراهيم الدسوقي عبد الغفار. ١٨٤٧، جزآن في مجلد.	٩٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحاموس

اطالستانی و عربی

يتضمن بالاختصار عمل الجهاز التجاري بها العادة والالتزم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وللهروب المظنون على الصبح وقد ينسج الى مسين

المس الأول

في القاموس المرتب على حسب المعناد بموجب ترتيب حروف الهجاء

قسم الثاني

بِمَنْعِهِمْ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

الزمام واستمر في هذه الدروس اللغتين

تم الطبع في ولاية عظيمة صاحب السادة
١٣٩

لوحة رقم (١)

لوحة رقم (١) صفحة عنوان كتاب «قاموس اطللياني وعربي» وهو أول كتاب طبع في مطبعة بولاق عام ١٨٢٢م.

۱۷۴۵
 ۱۷۴۷
 البیعی

هذا الشيخ شاح المصطفى
الامام ابن حجر المني
لمن خفي الصلوة
الامام المكي الشافعي

لوحة رقم (٢)

صفحة عنوان مخطوط «رسالة في عقائد الفرق» الذي ينسب لأحمد بن عبدالله الخادمي وقد كتب عام ١٢٣٣/١٢٣٤ هـ (١٨١٧/١٨١٨ م) — مخطوط بدار الكتب تحت رقم ٢٠٠٨٤ ب.

[illegible]

١١ طالع الشمس من اسهل كبر والافضل واكثر وقع وقدرته
 ويكون مهابداً لمن الناس وذاً ايضاً في الانبياء وسكن
 امره المينونة والخرودة وخطا من شر الثقلين وطهارة
 الطاهر والبار ومنها اذا اضر عينه لم يزل الى العالم ابد اداة
 الظلم وانما من شره وعنه من قرأ بكلمة فله خير من سبع
 المرات من شرهات وتبعه من الدمار سبعين مرة فان انة
 تخلص من كل مارد الله فليعلم ان اقر احدكم سائمة فليعلم
 من يوم كذا على ان لا يطلع من تحت جبهته ذلك الى ان يات
 يوم اقرى الله فانما كتب عند الموت في تلك الساعة طهارة
 طاهر كبر من القلب وجعل الكتاب بعد ان منى البلاد والكناف
 والباحاف في جميع ركعات الصلوات والاقبال على الله من

[illegible][illegible]

لوحة رقم (٢١)

صفحتان من مخطوط «رسالة في عقائد الفرق» ويظهر النص في وسط الصفحة، ويأتي الشرح حوله. ولسهولة ترتيب الصفحات قام الكاتب بكتابة الكلمة الأولى من الصفحة التالية في ذيل الصفحة الأولى.

این ضلعی او در تیزان بكون منقلا اء و ۲۲۱ شكاتين
لأنناوى حى القبة العلية بستمها حى القبة الاولى لاهل
من خواص القباب

فانما يلزم من تقسيم جود وجود زوجية - ا- الى اثنين تساوين
ان تكون ار : ر :: اء : ح - (ر مثله ٢) وليضا طرفي
التركيب يكون ار : ار + ر او ا- : اء : ا
ح - لكن حيث ان نسبة ار الى ا- كسبة ثلث اء
الى مثلث ا- او ٤ جود ولو جود النسبة في هذين
التساوين صارت اء : اء + ح - :: اء :
٤ جود وان كانت زاوية ا قائمة فنشاهد مثلث

تكون احر : دور :: $\frac{f}{a}$: $\frac{f}{a}$ أو
 :: $\frac{f}{a}$: $\frac{f}{a}$ ؟ دور ولوجود النسبة المشتركة
 ايضا تكون $\frac{f}{a}$: $\frac{f}{a}$ ؟ دور :: $\frac{f}{a}$: $\frac{f}{a}$ + - فان اشرت
 الثانية من هذا تناسب في مقدار $\frac{f}{a}$ يتساوى
 نالها فلذا صار $\frac{f}{a}$ ؟ دور = $\frac{f}{a} \times (a + -)$ أو $\frac{f}{a}$
 $\times (\frac{f}{a} + -)$

نظير من هذه المسألة انه متى كانت زحمة ١ فاقمة يكون حمود ٢ و
سما متساويين طلع ٣ ا و نصف مجموع ضلعي ٤ و ج و ثبت
الطلوب

الدمعي و النمل

طريق استنباط اداتة من شكل كثير الاضلاع منتظم معلوم قدر ما يرايد ان
يكون التفاوت بينهما قليلا

١٥٠٩٦ — ١٤١٥٩١٤ — ٣, ١٤١٥٩٢٣
 ١٨١٩٤ — ١٤١٥٩٢٣ — ٣, ١٤١٥٩٢٨
 ١٦٣٨٤ — ١٤١٥٩٢٥ — ٣, ١٤١٥٩٢٧
 ٢٢٧٦٨ — ١٤١٥٩٢٦ — ٣, ١٤١٥٩٢٦
 فظهر من الحساب المرقوم ان مساحة الدائرة = ٣, ١٤١٥٩٢٦
 حيث صارت تقديم الكسور الاصلية الى السابع ثمانية وتزلة البواني حسب
 الكسور بزيادة ترقيم ثمانية ليكون حاصل الحساب مقرونا بالصفة وواصل الى
 الحقيقة عند منتهى النتائج ثلثا يكون للشبهة مجال في صحة الحساب
 وحيث صارت مساحة الدائرة مساوية لمعامل ضرب نصف قطرها
 بالمحيط تبين انه اذا سلكنا نصف قطرها واحدا ونصف المحيط =
 ٣, ١٤١٥٩٢٦ فان كان قطرها واحدا فالمحيط = ٣, ١٤١٥٩٢٦
 فظهر ان مقدار π الذي هو اقرب لمسبة القطر الى المحيط كما سبق
 = ٣, ١٤١٥٩٢٦ فثبت المطلوب

الدعوى - الفائدة

(شكل ١٧٠) إذا كان ضلع ac الماوى لضع ad في مثلث abc و ac الماوى السابق المشترك في رأس a مثلث abd و ac وسطا تناسبين ضلعي a و c فالمثلثان المرقومان يكونان متكافئين وماعدا هذا إذا كانت زاوية a أو c قائمة فعمود ad النازل على قاعدة المثلثاوى السابق يكون وسطا تناسبين ضلع a و c وينتفع بمجموع ضلعي a و c .

اولا حيث ان زاوية θ مشتركة تكون اسعة مثلث abc الى مثلث def
 متساوي الساقين كعبية مستطيل $a \times b$ - المستطيل $d \times e$
 $a \times b$ او كعبية $\frac{a}{d} \times \frac{b}{e}$ (كذلك قال ٣) وفي هذه الاربعة المتناسبة
 من كان $\frac{a}{d} = \frac{b}{e} \times a \times b$ - اعني ان يكون d ومطابقا

[illegible]

سید محمد رفیع

لوحة رقم (٤ أ)

صفحتان من كتاب «أصول الهندسة» لليجاندر وقد كتبت العناوين الجانية بحروف أكبر وبخط مغاير لنوع خط النص.

والملاحظ بالنسبة للترقيم استخدام الرقم المسلسل في ترقيم الصفحات، علاوة على كتابة الكلمة الأولى من الصفحة التالية في ذيل الصفحة السابقة.

لوحة رقم (٤ ب)

الصفحة الأخيرة من كتاب «أصول الهندسة» لليجاندر.

العتل يخذل كل طبعه فندها من الدواء والغدا
حيث تفتد طاعك وتستقيم

واما صند رياح الطبايح الاربع التي في الا
نسان واسماوها وافعالها

فانها الجادبه وهي حارثة رطبه تقوى الدم وتجذب
الطعام من النعم الى المعدة ولا يستطبع ينسج طعابه
وشرا به الا بها وبذلك وكلت وتسير على عدان
حار رطبه من المعدة الى الكبد الى العروق فربما يلتفت
الريح المتضاد وتان في بعض ما يخرج من الخدا
من الجسد فتتبع احدها الاخرى زان تجرى في سبيلها
فيستعين الانسان بذلك وهي تخد من اعلا المعز
الى اسفل البطن فتخرج متغيرة الشم وهي حارثة
رطبه على شكل ربح الجنوب يشهد على حرارتها

استماع

استماع شهما من التخيير على رطوبتها اخذها
من النعم الى المعدة وذلك الحرارة منقذ النفس
والرطوبة تخد من وشكل هذا الريح الدم والمرى
والكبد والداغ والشم والثانية

الماسكه وهي بارده يابس تقوى المرء السوداء و
تمسك الطعام والشراب في المعدة ولا تستطبع المعز
استغنيه الا بها وبذلك وكلت وتسير على الخدا
بارد يابس من المعدة الى الطحال الى الامعاء هذه الريح
تصعد من المعدة الى النعم وتخرج باردة الشم وهي بارده
يا بسد يشهد على برودتها تخيير شهما وتضاعدها
ونظير هذا الريح ربح الشمال وهي بارده يابس
فلولا طبعها افسدت الجادبه الجسد بخرها ورطوبتها
ولولا الجادبه افسدت الماسكه الجسد برودتها

لوحة رقم (٥)

صفحتان من مخطوط «علم تدبير الابدان وصحة التفريح وقواعد أصل
الأجسام والنبات والتشريح» لجالينوس (مخطوط بدار الكتب تحت رقم ٤٤١
— طب يعمورية) ولترقيم صفحات المخطوط، قام الكاتب بكتابة الكلمة
الأولى من الصفحة التالية في ذيل الصفحة السابقة.



لوحة رقم (٥ أ)

لوحة الأخيرة من مخطوط «علم تدبير الابدان» لجالينوس.



لوحة رقم (٦)

صفحة من كتاب «التوضيح الألفاظ علم التشريح البيطري» لجرار، من مطبوعات بولاق سنة ١٨٣٣م. وقد كتب عنوان الباب بنفس خط النص وحجم حروفه.



لوحة رقم (٧)

صفحة من كتاب «المنحة في سياسة الصحة» لبرنار من مطبوعات
بولاق سنة ١٨٣٤م — وقد وضع النص داخل بروج كما ان العناوين الجانبية
كتبت بحروف أكبر وبخط مغاير لخط النص.



لوحة رقم (٨)

الصفحة الأخيرة من كتابه «ثمرة الاكتساب في علم الحساب» ترجمة محمد بيومي، من مطبوعات بولاق سنة ١٨٤٧م.